

# Le contenu des modules

## Module 1

Quiz vocabulaire de base & Le genre des mots (m/f) -> zie Quizlet

## Module 2

**5 stratégies qu'une entreprise peut adopter pour rester viable. Ce qui pousse les entreprises à adopter de telles stratégies ?**

1. *Supprimer des postes*

Deutsche Bank supprime des postes dans le but de réduire les coûts et de redevenir rentable.  
-> Réduire les couts, restructurer, licencier & création du 'bad bank'

2. *Lever des fonds -> une levée des fonds*

Dott lève des fonds (=fondsenwerving) pour pouvoir développer des vélos électriques et de meilleures trottinettes.

3. *Augmenter le prix après quelque temps*

Netflix, ils ont tenu leur prix bas jusqu'au moment où ils avaient assez de clients. Puis, ils ont augmenté leur prix pour continuer l'offre exclusive

4. *Répondre aux attentes des consommateurs*

Kiabi (= kledingketen) -> répondre au besoin de vêtements écologiques par produire moins et mieux

5. *Délocaliser*

Airbus envisage de délocaliser sa production dans le cas d'un Brexit dur

### Vocabulaire du texte

Néerlandais	Français
paradepaardje / trots (ve natie)	un fleuron
Huidige boekjaar	L'exercice en cours

Het personeelsbestand zal teruggebracht/herleid worden tot ongeveer 74000 mensen	Les effectifs seront ramenés à environ 74000 personnes
De fondsenwerving zal dienen om nieuwe modellen te ontwikkelen	La levée de fonds servira à développer de nouveaux modèles
Het doel van Dott is om de levensduur van zijn steps te blijven verhogen	L'objectif/le but de Dott est de continuer augmenter la durée de vie de ses trottinettes
Netflix heeft veel ingezet op de productie van exclusieve inhoud	Netflix a beaucoup misé dans la production de contenus exclusifs
De groei is tanend	La croissance s'essouffle
Zo weinig mogelijk veranderen	Changer le moins possible
Kiezen voor een aanbieding van 5jaar	Opter pour une offre sure/de cinq ans
Zijn contract verstrijkt	Son contrat vient à échéancé
Een onafhankelijke prijsvergelijker	Un comparateur de prix indépendant
Aandacht hebben voor de marktschommelingen	Être attentif aux fluctuations du marché
Een opzegtermijn van 1 maand	Un préavis d'un mois

### Emploi « de » après les données chiffrées

1 500 000 \_ habitants (**GEEN « de »**)

2 millions et demi **d'**habitants

Moins de 4% **de** chômage

**QUANTITÉ + « DE »**

## Module 3

### Les stratégies commerciales des hard discounter (en utilisant un vocabulaire adéquat) ;

Par exemple : Comment parvenait (= ering slagen) Lidl à être si compétitif ?

1. La plupart des produits sont des marques propres

Ils sont fabriqués spécifiquement pour la chaîne de Lidl.

+ : Lidl ne doit pas payer d'intermédiaire

+ : mieux gérer ses coûts de production → des marges plus élevées

+ : ils peuvent déterminer leurs propres prix

2. Une sélection de produits est limitée

La limitation dans les stocks, ne stocker que 2 types (la propre marque et une marque traditionnelle) → permet une rotation rapide

3. Le stock de produits s'écoule vite = ze doen zich snel van de hand

Ils offrent seulement des produits 'généralistes' (pas de produits niches)

4. Des petits magasins

5. Personnel plus flexible et efficace (grâce au réduit de la masse salariale)

Lidl utilise son personnel efficacement. Ils limitent la participation du personnel, les clients doivent faire le plus possible eux-mêmes (par exemple : peser ses fruits et légumes)

6. Ils mettent les produits dans le magasin, encore dans leur emballage (verpakking) d'origine

7. Economiser sur l'énergie

8. Faire de la publicité locale, pas dans la presse nationale

### Les avantages et les inconvénients du système de franchise (utilise un vocabulaire adéquat)

Franchise = avoir le droit d'utiliser le savoir-faire, la marque et les conseils du franchiseur. (McDo)

Avantages:

- ✓ Permet à un indépendant de créer sa propre entreprise, avec un risque limité
- ✓ Le franchiseur doit faire pas ou peu d'efforts marketing, logistiques ou financiers

Désavantages:

- × Le franchiseur perd un peu de son indépendance, il doit suivre les règles
- × Le franchiseur est obligé de réaliser un certain chiffre d'affaires

## Module 4

**Décrire un graphique en utilisant un vocabulaire approprié et varié (EX : connaître des différentes expressions pour exprimer une même évolution) :**

### Une introduction

Ce graphique nous montre / nous donne un aperçu de / retrace / reprend / ...

### Une présentation

**En ... , on constate un augmentation de ... pour cent.**

**Entre ... et ..., on assiste à un sérieux recul de ... . X ans plus tard,**

... est à son maximum/atteint son sommet ....et passe le cap de x personnes

<-> atteint son seuil inférieur / atteint son plancher ... et passe sous la barre de x personnes

### Une explication

Cette flambée s'explique par ...

Ce recul est dû à ...

Cette chute est due à

### Une conclusion

En conclusion, ... *ont plus que doublé* en x ans.

Bref, en x ans, ... ont triplé de ... .

Néerlandais	Français
Een heel sterke stijging	Une flambée / une explosion
Een stijging	Une augmentation / une progression / une hausse
Van juli tot november / Van april tot juni	De juillet à novembre / D'avril à juin
Hoogtepunt / laagtepunt bereiken	Atteindre son sommet / plancher
Een heel sterke daling	Une chute
Een daling	Une diminution / un recul / une baisse
instorten	Chuter / effondrer
Het is te wijten aan	C'est dû à / C'est due à
Zich weer herstellen	Reprendre / redresser
Schommelingen	Des fluctuations / oscillations
In augustus / midden augustus	En août / mi-août
op 1/12 / op 11/2	Le premier décembre / le onze février
Tegen / Vanaf 2022 verwacht men	D'ici (à) / à partir de 2022, on attend à
In 3 maand / gedurende 5 maand	En trois mois / pendant cinq mois
Begin oktober / eind januari	Début octobre / (à la) fin (de) janvier
(dalen) tot in 2017	(baisser) jusqu'en 2017
Het verschil tussen de curve van x en die van y stijgt / gaan meer uit elkaar	L'écart entre la courbe de x et celle de y se creuse / comble

## Module 5

### EX : écrire un texte intelligent sur l'emploi des réseaux sociaux au travail

Certains employeurs incitent (=aanmoedigen) leurs employés à utiliser les réseaux sociaux au travail, parce que c'est de la publicité (ex. LinkedIn)

3 grandes questions :

1. Est-ce que l'employeur peut utiliser les informations publiées sur les réseaux sociaux dans le cadre d'un recrutement ?

Oui, mais on peut **seulement** l'utiliser pour évaluer la **qualification** du candidat

Il y a trois limites :

1. Respect de la protection de la vie privée
2. Respect de la protection des données à caractère personnel
3. Les informations collectées ne doivent pas servir à fonder une décisions basée sur un motif discriminatoire !!

Concrètement : il est **interdit** de collecter des informations touchant à la **situation familiale, aux opinions politique, l'origine, l'âge, ...**

! Mais il a difficile de prouver qu'un candidat est rejeté à la suite de d'un motif discriminatoire, car l'employeur n'est pas obligé de motiver un rejection !

2. Peut-on utiliser les réseaux sociaux **pendant les heures de travail**, au moyen d'outils mis a disposition par l'employeur ?

a. L'employeur a le pouvoir de **réglementer** l'accès par ses salariés

- Il peut **interdire** la fréquentation de certains sites déterminés
- Il peut **bloquer** l'accès à certains sites déterminés
- Il peut **autoriser** l'accès à certains sites pendant les heures de pauses

! Une telle réglementation doit être annoncée dans le contrat du travail ou dans un règlement intérieur

b. L'employeur a le pouvoir de **contrôler l'accès** par ses salariés

Il ne peut **pas contrôler le contenu** du messages privée

Même en dehors des heures de travail, l'employé n'est pas toujours libre d'utiliser son ordinateur comme il veut, si l'ordinateur était distribué par l'employeur

3. Est-ce que le salarié peuvent **publier d'informations** relatives à l'employeur ?

a. (il ne peut *pas* être sanctionné pour critiquer oralement son employeur dans une sphère familiale → liberté d'expression : seulement oralement)

b. Publié ces critiques peut faire l'objet d'une **sanction**, si le salarié enfreint son obligation de loyauté.

Néerlandais	Français
Knop indrukken	Appuyer sur le bouton
Harde schijf	Le disque dur
processor	Le processeur
De muis	La souris
Het klavier	Le clavier
randapparatuur	Les périphériques (d'entrée /de sortie)
Game pad	La manette de jeu
Het scherm	L'écran (m)
De printer	L'imprimante (f)
USB stick	La clé USB
Kopieren en plakken	Copier coller
Index / achtervoegsel	Un suffixe / une extension
promoten	Promouvoir -> la promotion
uitbreiden	élargir -> l'élargissement (m)
Bijdragen tot	Contribuer à -> la contribution
Toegankelijk zijn	Etre accessible -> accéder à -> l'accès (m) à
oordelen	Juger -> le jugement
De verwerping (ve candidatuur)	Le rejet de (candidature) -> rejeter
misbruik	Un abus -> abuser de
verbinding	Une connexion -> connecter
Inbreuk plegen	Porter atteinte -> l'atteinte (f)
overtuiging	Une conviction -> convaincre -> convaincant
De werkgever wist dat zijn bedienden de mailbox vh bedrijf gebruikten om persoonlijke mails te versturen. Daarom heeft hij beslist hen te controleren.	L'employeur savait que ses employés utilisaient la boîte mail de l'entreprise pour envoyer des courriels personnels. C'est pourquoi, il a décidé de les contrôler.
Er was een probleem met de server, zodat iedereen toegang had tot die vertrouwelijke bestanden.	Il y avait un problème avec le serveur, de façon que tout le monde avait accès à ces fichier confidentiels.
Aangezien de site niet goed beveiligd was, heeft de hacker de website van dat bedrijf kunnen kraken.	Comme le site n'était pas bien sécurisé, le pirate a pu pirater le site web de cette entreprise.
In tegenstelling tot onze collega's mogen we tijdens de werkuren niet op sociale netwerken surfen maar we doen het toch.	Au contraire de nos collègues nous ne sommes pas autorisés à surfer sur les réseaux sociaux pendant les horaires de travail, mais nous le faisons quand même.

## Module 6

### EX : rédiger un texte fondé sur Starbucks

- Starbucks séduit autant de client, malgré ses prix élevés. C'est grâce le marque forte et l'expérience que l'entreprise offre ses clients
- Starbucks dit que 'ses employés sont aussi des partenaires', mais c'est juste pour marketing : il n'est pas d'égalité
- Le personnel doit être flexible. Ils ne savent pas en avance combien d'argent ils vont faire ce mois → incertitude pour les employés
- Un multinational comme Starbucks a aussi un grande empreinte écologique. Ils ont promis de développer un gobelet (=beker) 100% recyclable d'ici 2015, mais la promesse était non tenu
- L'international ne paye pas d'impôt sur les bénéfices !!

### EX : rédiger un texte fondé sur l'emploi de l'énergie renouvelable en Belgique

Est-il possible de en Belgique de vivre a 100% d'énergie renouvelable ?

Oui, ma ce sera difficile si nous nous limitons de Belgique

C'est trop réaliste de le voir dans une échelle (= schaal) européenne

Même comme ça, ça durera quelques décennies

Comment pallier le caractère variable de la production ?

→ la production dépend en grande partie de la météo

**Solution 1** : international : s'il y a de surproduction ici (ex. Beaucoup de vent), on l'envoie au France où il n'y a rien de vent

**Solution 2** : Stockage, deux options : de manière chimique = batteries, ou de manière mécanique = un système hydrauliques : s'il y a de surproduction, on pompe l'eau vers un bassin du haut

Changer nos modes de consommation

Les trois plus grands postes de consommation et quelques concessions (=toegevingen) qu'ils doivent faire

1. **L'industrie** : les périodes de production devraient être en phase avec les période de production d'énergie
2. **Le bâtiment** : réduire nos besoins en énergie (ex. isolation, panneaux solaire, ...)
3. **Le transport** : diminue l'utilisation de la voiture  
! l'avion est un grand obstacle

Le 100% renouvelable, est-il économiquement viable ?

NON parce que il y a besoin des investissements et ça coûtera cher en main-d'œuvre (het kost veel geld en veel werk)

OUI parce que on n'aura jamais plus besoin du combustibles (= een besparing) et ça offre des perspectives d'emploi

<b>Néerlandais</b>	<b>Français</b>
Een wolkenkrabber	Un gratte-ciel
Aircotoestel	Un climatiseur
Eeuwenoude technieken	Les techniques (f) séculaires
Een sensor	Le capteur
Zonne-energie	L'énergie solaire
windenergie	L'énergie éolienne
Zonnepanelen	Les panneaux (m) solaires
Windmolens	Les éoliennes (f)
Biomassa	La biomasse
Fossiele brandstoffen	Les combustibles
Steenkool	Le charbon
Aardgas	Le gaz naturel
Aardolie	Le pétrole
betaalbaar	Abordable / accessible / pas trop cher
probleemoplossen	Résoudre le problème de / remédier à / pallier

# Vocabulaire SOFIA

## Module 1

	masculin	féminin
chiffre	✓	
image		✓
marge		✓
nombre	✓	
gamme		✓
gramme	✓	
groupe	✓	
risque	✓	
service	✓	
site	✓	

1. Il a créé  (een NV) avec 2  (vennoten).

2.  (Landbouw) et  (bosbouw) font partie  (van de primaire sector).

3. Il est  (ambtenaar). Cela veut dire qu'il est  (tewerkgesteld) par  (de Staat).

4. Qui est  (de afgevaardigd bestuurder) de  (dat beursgenoteerd bedrijf)?

1. Elle est  (werkloos). Par conséquent, elle doit  (besparen op)  (haar uitgaven).

2.  (Consumenten) achètent surtout les produits les moins chers. Il s'agit souvent de produits  (vervaardigd)  (in het buitenland).

3. Avant de travailler  (in het onderwijs), elle travaillait  (als stewardess) pour  (een luchtvaartmaatschappij) qui  (failliet is gegaan).

4. Comment s'appelle  (de zaakvoerder) de  (dat Belgische filiaal)?

Néerlandais	Français
de secundaire sector	le secteur secondaire
het kaderlid en zijn ondergeschikten	le cadre et ses subalternes
een bedrijf saneren	assainir une entreprise
een muntstuk van 2 euro	une pièce de 2 euros
een KMO	une PME (petite et moyenne entreprise)
een arbeid(st)er aanwerven	[engager / recruter / embaucher] [un ouvrier / une ouvrière]
een belegger	un investisseur
De ploegbaas wil het productieproces efficiënter maken.	[Le chef d'équipe / Le contremaître / L'agent de maîtrise] veut rendre le processus de production plus efficace.
Hoeveel bedraagt de werkgeversbijdrage op dit loon?	A combien s'élève la cotisation patronale sur ce salaire?
Artsen oefenen een vrij beroep uit.	Les médecins exercent une profession libérale.
Niet alle werknemers zijn bedienden.	Les [salariés / travailleurs] ne sont pas tous des employés.
Mijn voorganger heeft ontslag genomen op vraag van de raad van bestuur.	Mon prédécesseur a [démissionné / donné sa démission] à la demande du conseil d'administration.

## Module 2

	masculin	féminin
gestion		✓
marge		✓
bénéfice	✓	
crise		✓
réunion		✓
comité	✓	
grève		✓
salaire	✓	
prime		✓
taux (de chômage)	✓	

### Mots dérivés

la gestion --> verbe?	gérer
efficace --> subst?	l'efficacité (f)
concurrence --> adj?	(un prix) concurrentiel (une entreprise) concurrente
perdre --> subst?	une perte
la grève --> subst. ? (qqn)	le/la gréviste
licencier --> subst?	le licenciement

1. ✓ La grève du zèle (De stiptheidsactie) a obligé la direction à  
 ✓ négocier (onderhandelen) et à ✓ améliorer les conditions de travail  
 werkomstandigheden verbeteren).
2. Cette entreprise, autrefois ✓ florissante (bloeiend), ✓ a fait des pertes  
 (heeft verlies gemaakt) et doit ✓ prendre des mesures efficaces (efficiënte maatregelen nemen).
3. Nous avons des difficultés à ✓ concurrencer d'autres entreprises (concurren met andere bedrijven) dont la  
 production ✓ a été délocalisée (gedelocaliseerd werd) dans ✓ des pays à bas salaires  
 (lageloonlanden).
4. Ils ont ✓ établi un plan de relance (een herstelplan opgesteld) et espèrent  
 ✓ atteindre les objectifs visé (om de beoogde doelstellingen te halen).

Néerlandais	Français
Sinds die multinational banen heeft geschrapt is het werkloosheidscijfer in onze streek met 10% gestegen.	Depuis que cette multinationale a supprimé des postes, le taux de chômage dans notre région a [augmenté / progressé] de 10 [% / pour cent].
Door de crisis is onze onderaannemer failliet gegaan en moeten we ook ons eigen personeelsbestand inkrimpen.	A cause de la crise, notre sous-traitant a fait faillite et nous devons aussi [réduire / diminuer] nos propres effectifs.
De steeds hogere productiekosten bedreigen de levensvatbaarheid van hun familiebedrijf.	Les coûts de production de plus en plus élevés menacent la viabilité de leur entreprise familiale.
De laatste jaren weegt de loonkost op onze winstmarge.	Ces dernières années, la masse salariale pèse sur notre marge bénéficiaire.

## Module 3

	masculin	féminin
libre-service	✓	
multinationale		✓
enseigne		✓
marché	✓	
commerce	✓	
prix	✓	
dépense		✓
bouche à oreille	✓	
sondage	✓	
chèque-repas	✓	

Cochez le mot qui n'a rien à voir avec les autres mots (= l'intrus – NL de indringer).

<input type="radio"/> l'emballage	<input checked="" type="radio"/> la résiliation	<input type="radio"/> la franchise
<input type="radio"/> le chariot	<input type="radio"/> le spot télévisé	<input checked="" type="radio"/> marchander
<input checked="" type="radio"/> le loyer	<input type="radio"/> le créneau	<input type="radio"/> le transfert du savoir-faire
<input type="radio"/> la carte de fidélité	<input type="radio"/> la cible	<input type="radio"/> l'économie d'échelle
<input type="radio"/> les denrées alimentaires	<input type="radio"/> le débouché	<input type="radio"/> l'extension d'un réseau

*le loyer = de huurprijs*

*la résiliation = het opzeggen*

*marchander = afdingen*

1. ✓ **A la caisse** (Aan de kassa) du supermarché, le client peut payer  
 ✓ **les denrées alimentaires** (de levensmiddelen) avec ✓ **des tickets-restaurant**  
 (maaltijdcheques).
2. Pour ✓ **agrandir sa part du marché** (zijn marktaandeel te vergroten), ✓ **la chaîne de magasins**  
 (de winkelketen) cherche ✓ **un nouveau débouché** (een nieuwe afzetmarkt).
3. De nos jours, ✓ **les annonces publicitaires** (reclameadvertenties) et ✓ **les panneaux publicitaires**  
 (reclameborden) sont remplacés par ✓ **des spots télévisés** (televisiespots).
4. ✓ **Le franchisé** (De franchisenemer) doit ✓ **s'affilier à un fonds d'assurances** aansluiten  
 bij een verzekeringsfonds) et ✓ **payer un coût initial élevé** (een hoge startkost betalen) afin de pouvoir  
 vendre ✓ **la marchandise du franchiseur** (de koopwaar van de franchisegever).

	atteindre	rapporter	élargir	accorder
un certain chiffre d'affaires	✓			
des bénéfices		✓		
gros		✓		
la gamme			✓	
sa part du marché			✓	
une remise				✓
des avantages				✓
des objectifs	✓			

### Mots dérivés

aménager --> subst?	l'aménagement (m)
un inventaire --> verbe?	inventorier
une réduction --> verbe?	réduire
dépenser --> subst?	une dépense
conquérir --> subst?	la conquête
transférer --> subst?	le transfert

### Faites une phrase avec la traduction des mots donnés (en respectant l'ordre de ceux-ci)

Néerlandais	Français
verwachtingen van de consument - winkelketen - marktonderzoek - een vragenlijst invullen	Pour connaître <i>les attentes du consommateur</i> , [l'enseigne / la chaîne de magasins] a fait <i>une étude du marché</i> et a demandé à sa clientèle de <i>remplir un questionnaire</i> .
franchisenemer - contract afgesloten - rekenen op de know-how - vergoeding	<i>Le franchisé</i> qui a <i>conclu un contrat</i> de franchise peut <i>compter sur le savoir-faire</i> du franchiseur en échange d' <i>une rémunération</i> .
ambachtelijke producten - van goede kwaliteit - goedkopere producten - van middelmatige kwaliteit	Contrairement aux <i>produits artisanaux</i> qui sont en général <i>de bonne qualité</i> , les produits [moins chers / meilleur marché] sont souvent <i>de qualité médiocre</i> .

## Module 4

	masculin	féminin
revenu	✓	
graphique	✓	
aide		✓
chèque	✓	
cours	✓	
loi		✓
devises		✓
épargne		✓
compte	✓	
réforme		✓

Néerlandais	Français
een val	une chute
een groei	une croissance
een schommeling	une fluctuation
een herstel/ heropleving	une reprise
een stijging	une augmentation

### Mots dérivés

une croissance --> verbe?	croître
un effondrement --> verbe?	s'effondrer
une reprise --> verbe?	reprendre
se stabiliser --> adj?	stable
se maintenir --> subst?	un maintien
	la maintenance
se détériorer --> subst?	une détérioration

Néerlandais	Français
De stijging wordt gevolgd door een schommeling. Nadien bereikt de grafiek zijn hoogste punt.	L'augmentation est suivie d'une fluctuation. [Après / Puis / Ensuite], le graphique atteint son sommet.
De daling is te wijten aan de slechte conjunctuur.	[La baisse / La diminution] est due à la mauvaise conjoncture. OU Le recul est dû à la mauvaise conjoncture.
De fiscus heeft ontdekt dat ze al jaren belastingfraude pleegde door haar inkomen slechts gedeeltelijk aan te geven.	Le fisc a découvert qu'elle faisait de la fraude fiscale depuis des années en ne déclarant son revenu que partiellement.
Zoals afgesproken zal ik het verschuldigde bedrag zo snel mogelijk overschrijven op je zichtrekening.	Comme convenu, je virerai le montant dû sur ton [compte à vue / compte courant] [le plus vite possible / aussi vite que possible / au plus vite].

1. Je n'ai pas  de liquide (contant geld) sur moi. Puis-je payer  par carte bancaire (met bankkaart)?
2.  Sa fortune s'élève à (Zijn vermogen bedraagt) plusieurs milliards de dollars.
3.  Le courtier (De beursmakelaar) m'explique tout sur  l'indice boursier (de beursindex) Dow Jones.
4. Vous voulez  emprunter (lenen) de l'argent à la banque pour  conclure un prêt hypothécaire (een hypotheeklening af te sluiten)? Sachez que  l'octroi de crédits (de kredietverlening) est soumis à certaines conditions et que, de toute façon, vous devez disposer d'  un capital de base (een basiskapitaal) vous-même.

**Faites une phrase avec la traduction des mots donnés (en respectant l'ordre de ceux-ci)**

Néerlandais	Français
econoom - structurele hervormingen - begrotingstekort oplossen	Selon l'économiste, des réformes structurelles permettront à notre pays de résoudre le déficit budgétaire.
ondanks de bezuinigingspolitiek - er niet in slagen - financiële problemen oplossen	Malgré la politique d'austérité, le pays [ne réussit pas / n'arrive pas / ne parvient pas] à résoudre ses problèmes financiers.

## Module 5

	masculin	féminin
site	✓	
portable	✓	
disque dur	✓	
base de données		✓
écran	✓	
puce		✓

Néerlandais	Français
de homepage	la page d'accueil
een update	une mise à jour
een byte	un octet
een directory	un répertoire
een touch screen	un écran tactile

1. ✓ La souris (De muis) et ✓ l'imprimante (de printer) sont ✓ des périphériques (randapparatuur) qui peuvent ✗ être reliées (aangesloten worden) sur le boîtier de l'ordinateur.

2. J'ai ✓ sauvegardé (opgeslagen) ✓ les fichiers (de bestanden) sur ✓ ma clé USB (mijn USB-stick).

3. Il ✓ a été condamné (werd veroordeeld) pour ✓ avoir harcelé (gestalkt te hebben) son ex ✗ sur des réseaux sociaux di (op verscheidene sociale netwerken).

1. ✓ Le courtier d'assurances (de verzekeringsmakelaar) m'a conseillé une assurance ✓ qui couvre (die dekt) ✗ tous les dégâts matériels (alle materiële schade).

2. ✓ Le sinistré (de gedupeerde) exige que le conducteur ✓ qui était en tort (die in fout was) paie ✓ une indemnisation (een schadeloosstelling).

3. ✓ La partie adverse (De tegenpartij) a accepté ✓ un règlement à l'amiable (een minnelijke schikking) et évité ainsi ✓ une procédure judiciaire (een gerechtelijke procedure).

Cochez le mot qui n'a rien à voir avec les autres mots (= l'intrus – NL de indringer).

- l'assureur
- la clause
- la couverture
- être en tort
- le harcèlement

- un héritier
- un sinistre
- un préjudice
- une calamité
- un péril

*le harcèlement = het pesten / stal*

*un héritier = een erfgenaam*

Néerlandais	Français
een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid	une assurance responsabilité civile
een arbeidsongevallenverzekering	une assurance accident(s) du travail
een schuldsaldoverzekering	une assurance solde restant dû
een hospitalisatieverzekering	une assurance hospitalisation
De brandverzekering dekt ook schade veroorzaakt door storm, hagel en overstromingen.	L'assurance incendie couvre [aussi / également] des [dommages / dégâts] [causés / occasionnés] par la tempête, la grêle et les inondations.
Zelfs als de patiënt aangesloten is bij de mutualiteit is het remgeld te zijnen laste.	Même si le patient est affilié à [la mutuelle / la mutualité], le ticket modérateur est à sa charge.

## Module 6

	masculin	féminin
gaz	✓	
pétrole	✓	
énergie		✓
plastique	✓	
incendie	✓	
planète		✓
eau		✓
pluie		✓
nuisance		✓

1. ✓ Le gaz naturel (Aardgas), ✓ le pétrole (aardolie) et ✓ le charbon (steenkool) sont ✓ des combustibles (brandstoffen) fossiles.
2. ✓ Les gaz d'échappement (Uitlaatgassen) aggravent ✓ l'effet de serre (het broeikaseffect).
3. Récemment, l'emploi d' ✗ herbicide (een onkruidverdelger) spécifique a été interdit par l'Union européenne, puisque celui-ci était ✓ nuisible (schadelijk) et même ✓ toxique (giftig).
4. Nous misons sur ✓ l'épuration (de zuivering) ✓ des eaux usées (van afvalwater).

### Mots dérivés

- l'énergie *du vent* -> l'énergie *éolienne*  
 l'énergie *de l'eau* -> l'énergie *hydraulique*  
 l'énergie *du soleil* -> l'énergie *solaire*  
 sec --> subst? la sécheresse  
 sain --> verbe? assainir  
 trier --> subst? le tri  
 gaspiller --> subst? le gaspillage  
 nuire --> adj? nuisible / nocif  
 fondre --> subst? la fonte  
 le poison --> verbe? empoisonner

Néerlandais	Français
Groen, een ecologische partij, wil dat België zijn kerncentrales zo snel mogelijk sluit.	Groen, un parti écologiste, veut que la Belgique ferme ses centrales nucléaires [le plus vite possible / aussi vite que possible / au plus vite].
We moeten ons afval blijven sorteren om te vermijden dat plastic in de verbrandingsovens terecht komt.	Nous devons continuer à trier nos déchets pour éviter que le plastique [aboutisse / termine] dans les incinérateurs.

**Attention: éviter que + subjonctif**

**Faites une phrase avec la traduction des mots donnés (en respectant l'ordre de ceux-ci)**

Néerlandais	Français
bodemverontreiniging - vergiftigen - drinkwater	La pollution du sol empoisonne l'eau potable.
vrezen - exclusief gebruik - hernieuwbare energie - energieschaarste	Je crains que [l'usage / l'emploi] exclusif d'énergie(s) renouvelable(s) [cause / provoque / donne lieu à] des pénuries d'énergie.
NGO - aanklagen - industrielanden - ontbossing	Plusieurs organisations non-gouvernementales dénoncent que les pays industrialisés contribuent [au déboisement / à la déforestation].

**Attention: craindre que + subjonctif**

<https://quizlet.com/join/bwQhXuXYG>

# Grammaire SOFIA

## L'adjectif et le pronom possessif

L'adjectif possessif <i>NL : Van X + subst.</i>		Le pronom possessif <i>NL: Die/dat van X</i>	
Singulier (M/F)	Pluriel	Singulier (M/F)	Pluriel (M/F)
Mon / ma	Mes	Le mien / la mienne	Les miens / les miennes
Ton / ta	Tes	Le tien / la tienne	Les tiens / les tiennes
Son / Sa	Ses	Le sien / la sienne	Les siens / Les siennes
Notre	Nos	Le / la nôtre	Les nôtres
Votre	Vos	Le / la vôtre	Les vôtres
Leur	Leurs	Le / la leur	Les leurs

! Pron.poss.! faites l'accord avec « à » & « de » -> à + les = aux etc.

! Adj.poss. ! Bij lichaamsdelen LE / LA / LES gebruiken! -> Elle s'est cassé la jambe.

Tous **ses** (zijn) associés ont porté plainte contre lui.

Les codes? Ils doivent prouver que ce sont **les leurs** (die van hen).

Quels sont **vos** (uw) objectifs?

Savez-vous comment s'appellent tous **nos** (onze) professeurs?

Notre entreprise fait plus de bénéfices que **la vôtre** (de uwe).

Connaissez-vous **leur** (hun) succursale espagnole?

Mireille a décidé de donner  démission.

Mon père n'est plus content de  salaire.

Avez-vous retrouvé  (uw) documents?  (de mijne) sont au bureau.

- Je ne sais plus où se trouvent  (onze) livres de grammaire. - Je pourrai te prêter  (het mijne).

As-tu vu comment  (onze) prof à réagi?

Je trouve que  (mijn) collègues exagèrent toujours.

Quelle serait alors  (jouw) proposition?

Le PDG a décidé de parler à  (zijn) secrétaire.

Quel est  (jouw) numéro de téléphone?  (het mijne)? Je ne le connais pas par coeur.

(haar) époux a trouvé un nouvel emploi à la banque.

(zijn) cousine est actuellement au chômage, voilà pourquoi

(onze) gérant l'a embauchée pendant la période des vacances.

(onze) chauffeurs ont décidé de faire une grève sauvage aujourd'hui, c'est la raison pour laquelle  (uw) client n'a pas reçu  (zijn) livraison.

(hun) chaîne de magasins sera revendue au mois de janvier.

Nous avons mieux préparé toutes  (onze) réunions cette année car l'année dernière  (onze) chef nous l'avait demandé.

Vous souvenez-vous quand aura lieu  (hun) assemblée générale?

(die van hen)? Je crois que c'est toujours début février.

Elle doute qu'elle puisse rembourser  (haar) dette, lui par contre, il est persuadé qu'il va pouvoir rembourser  (de zijne).

Néerlandais	Français
Ons omzetcijfer is gestegen met 10 %, maar onze directie is niet tevreden met het resultaat.	Notre chiffre d'affaires a [augmenté / progressé] de 10 %, mais notre direction n'est pas contente du résultat.
Kent u onze economiestudenten? - Die van jullie? Neen, wij kennen enkel onze eigen studenten.	Connaissez-vous nos étudiants en économie? - Les vôtres? Non, nous connaissons [uniquement / seulement] nos propres étudiants.
Hun uurrooster is flexibeler dan het onze.	Leur horaire est plus flexible que le nôtre.
Zijn methode beantwoordt niet aan onze normen.	Sa méthode ne correspond pas à nos normes.
Mijn collega Sara heeft me in haar boodschap verteld dat onze bedrijfsleider ontslag genomen heeft.	Ma collègue Sara m'a raconté dans son message que notre chef d'entreprise a démissionné.

## L'adjectif et le pronom démonstratif

L'adjectif démonstratif <i>NL : die / dat + subst.</i>		Le pronom possessif <i>NL: Dit / dat / het (+ hier / daar)</i>	
Singulier (M/F)	Pluriel	Singulier (M/F)	Pluriel (M/F)
Ce / cette	Ces	Celui / celle (+ ci/là)	Ceux / celles (+ ci/là)
		INVARIABLE : Ceci / cela / Ce/C' / ça	

! Celui / celle / ceux / celles (personen) + Pron. rel. (qui, dont, ...)  
(zaken) + préposition « de »

Aveve, Brico, Quick...Toutes  ces enseignes ont un point commun: la franchise.

Le contrat de franchise est un contrat entre le franchiseur et le franchisé.  Ces deux parties s'entraident.

Je crois que le succès de  cette franchise est dû aux efforts du franchiseur.

	ce	cet	cette	ces
hôtel		✓		
employée			✓	
page			✓	
site web	✓			
assurance			✓	
primes				✓

- De  ce sondage, il ressort que la plupart des étudiants trouvent que le cours de français économique est difficile.

Selon eux, les exercices sur  ces liens logiques ne servent à rien.

-  Ceux sur les liens logiques? Absolument pas, je les trouve très utiles. Je ne suis pas  ces étudiants dans  cette analyse.

Néerlandais	Français
Deze werkgevers raadplegen altijd het profiel van de kandidaten op de sociale netwerken.	Ces employeurs consultent toujours le profil des candidats sur les réseaux sociaux.
Heb je een nieuwe smartphone gekocht? Neen, het is die van mijn oudste zus.	As-tu acheté un nouveau smartphone? Non, c'est celui de ma soeur aînée.
Van al onze producenten is het diegene die failliet zal gaan die ik verkies.	De tous nos producteurs c'est celui qui fera faillite que je préfère.

✓ Cette étudiante trouve que les cours de français sont plus intéressants que  
 ✓ ceux d'anglais.

Comment expliquer ✓ cette opinion ?

Je crois que ✓ ces cours de français préparent très bien à l'examen.

	ce	cet	cette	ces
bénéfices				✓
horaire		✓		
phénomène	✓			
usine			✓	
technique			✓	
entreprises				✓

Notre chiffre d'affaires est moins bon que celui de l'année dernière.

Quelle firme préfères-tu? - Je préfère celle de ton frère.

Nos méthodes sont plus avancées que celles de nos prédécesseurs.

Prenons par exemple le cas de ce centre commercial.

Il faut double-cliquer sur ces hyperliens.

Cette entreprise familiale a décidé d'embaucher deux nouvelles salariées.

✓ Ces commerçants ont fait la grève aujourd'hui. Ils ne sont pas contents de ✓ ces nouvelles mesures.

Il ne veut plus y travailler, il trouve que ✓ cette agence de voyages n'offre plus les mêmes possibilités qu'il y a un an.

Selon la chaîne TF1, on va supprimer tous ✓ ces postes et on va délocaliser la production.

✓ Cette année, ils ont économisé 12 millions d'euros.

Je ne vois pas comment ✓ cet entretien va nous aider.

## Le pronom personnel

Sujet	COD	COI	Formes toniques	Réfléchi
Je	Me	Me	Moi	Me
Tu	Te	Te	Toi	Te
Il / elle	Le / la	Lui	Lui / elle	Se
Nous	Nous	Nous	Nous	Nous
Vous	Vous	Vous	Vous	Vous
Ils / elles	Les	Leur	Eux / elles	Se

Utilisation de « y » et « en »

**Y**

remplace : chez, à, dans, sous, en sur, ... + NOM

! remplace jamais une personne

**EN**

remplace : de + NOM

article partitif (ex. du) + NOM

subordonnée (zin na 'que')

quantité (2, trop, assez, ...)

!! 2<sup>e</sup> pers. Singulier : les verbes en -er prennent « s » devant « en » et « y » -> Vas-y !

La place des pronoms personnels :

Me		Le		Lui		y		en		Verbe
Te (t')	⇒	La	⇒	Leur	⇒		⇒		⇒	CONJUGUÉ
Se (s')		L'								
Nous		Les								
Vous										

Règle : **verbe conjugué + pronom personnel + INFINITIF**

!! verbe conjugué = écouter / entendre / voir / regarder / sentir / faire / laisser / envoyer / mener

⇒ pronom personnel + verbe conjugué + infinitif

!!! verbe conjugué : l'impératif affirmatif

Verbe		Le		Moi (m')		
IMPÉRATIF	⇒	La	⇒	Toi (t')	⇒	en
AFFIRMATIF		L'		Lui		y
		Les		Nous		
				Vous		
				Leur		

Traduisez:

- Ik geef het haar. Je le lui donne.  
U moet het ons zeggen. Vous devez nous le dire.  
Wij kennen hen niet. Nous ne les connaissons pas.  
Hij had het ons beloofd. Il nous l'avait promis.  
U moet het ons laten weten. Vous devez nous le faire savoir.

1. Je  (haar) téléphone pour fixer un rendez-vous demain matin.

2. Nous  (haar) comprenons très bien.

3. Mon chef? Je  (hem) vois tous les jours.

4. Je  (hem) ai demandé une augmentation de salaire.

5. Ma voiture de société? Je vais  (haar) prêter à ma copine.

- Madame Lacroix, pourriez-vous envoyer ces documents à notre investisseur belge?

\* Bien sûr, je   enverrai tout de suite!

- Pourriez-vous aussi déposer ce dossier à la mairie?

\* Bien sûr, je   déposerai cet après-midi.

Ah oui, j'ai la réponse de vos clients à Paris.

- Ah quelle bonne nouvelle, envoyez-  -  (mij) par mail!

\* D'accord, je  ferai tout de suite.

Remplacez les compléments soulignés par un pronom COD/COI, y ou en.

- Ne parlez pas de cette affaire au directeur! Ne lui en parlez pas !
- Il a apporté son dossier au bureau de l'administration. Il l'y a apporté.
- Nous donnerons plus de privilèges à nos employés. Nous leur en donnerons plus.
- Présentez le bilan de nos affaires à M. Leclerc ! Présentez-le-lui !
- J'ai déposé mon CV au secrétariat. Je l'y ai déposé.
- Je ne vais pas oublier notre dîner d'affaires jeudi prochain! Je ne vais pas l'oublier !
- Je suis reconnaissant à Mireille de son service. Je lui en suis reconnaissant.
- Je voudrais parler de mon augmentation de salaire au directeur des ressources humaines. Je voudrais lui en parler.

Traduisez:

Ik heb haar dat telefoonnummer gegeven.

Je lui ai donné ce numéro de téléphone.

Die cijfers? We hebben ze je meegedeeld per mail.

Ces chiffres? Nous te les avons  
communiqués par mail.

Die directrice? Ik heb haar nog nooit gezien.

Cette directrice? Je ne l'ai encore jamais  
vue.

We hebben haar alles gezegd.

Nous lui avons tout dit.

Die vertegenwoordigster? Hij heeft haar niet zien  
binnenkomen.

Cette représentante? Il ne l'a pas vue  
entrer.

## Les prépositions de lieu



In/naar	uit
Je suis/vais +	Je viens +
en France (fém)	de France
au Portugal (masc)	du Portugal
en Iran (voyelle !)	d'Iran
aux Pays-Bas (Pluriel)	des Pays-Bas
à Bruxelles/Anvers	de Bruxelles / d'Anvers

!! Pays en -e = féminin => EN

	en	au	à	aux
Ukraine	✓			
Berlin			✓	
Bordeaux			✓	
Norvège	✓			
Danemark		✓		
Etats-Unis				✓
Autriche	✓			
Vienne			✓	
Antilles				✓
Turquie	✓			
Budapest			✓	
Suisse	✓			

- Je vais ✓ à Lisbonne, ✓ au Portugal.
- Le siège social de notre entreprise se trouve ✓ aux Pays-Bas, ✓ à Amsterdam.
- Elle habite ✓ en France, ✓ à Lyon.
- Elle va ✓ en France, ✓ à Lyon.
- Il est originaire ✓ de Belgique, mais sa femme vient ✓ d' Iran.
- Ils vont ✓ au Venezuela, ✓ à Caracas.
- Ces marchandises viennent ✓ de Chine.

Ma meilleure copine a décidé de faire le tour du monde! Elle ira ✓ au Portugal, ✓ en Espagne, ✓ en France, ✓ en Italie, ✓ en Allemagne, ✓ au Royaume-Uni, ✓ en Finlande, ✓ en Russie, ✓ en Chine, ✓ au Japon, ✓ en Australie, ✓ au Canada, ✓ aux Etats-Unis, ✓ au Mexique, ✓ au Brésil, ✓ en Colombie, ✓ au Pérou, ✓ en Argentine et ✓ à Cuba! Elle a de la chance!

Nos clients viennent ✓ de Paris pour visiter notre entreprise ✓ à Anvers.

Pourquoi veux-tu déménager ✓ en Allemagne?

✓ Au Brésil, il ya beaucoup de perturbations économiques.

- Je voudrais aller ✓ au Canada, ✓ à Montréal.
- Nous habitons ✓ à Chicago, ✓ aux Etats-Unis.
- Demain, il va ✓ en Grèce, ✓ à Athènes.
- Elle travaille ✓ à Lille, ✓ en France.
- Je vais ✓ au Maroc, ✓ à Casablanca.

<b>Néerlandais</b>	<b>Français</b>
Ik kom uit België, uit Gent.	Je viens de Belgique, de Gand.
Ik ga altijd op vakantie naar Spanje.	Je vais toujours en vacances en Espagne.
Hij heeft werk gevonden in Zuid-Korea.	Il a trouvé [du travail / un emploi] en Corée du Sud.
Wij verhuizen naar Canada.	Nous déménageons au Canada.
Mijn collega werkt in de Verenigde Arabische Emiraten.	[Mon / Ma collègue] travaille aux Emirats arabes unis.
Ik zou naar Ecuador willen reizen.	Je voudrais voyager en Equateur.
Ik ken Frankrijk niet zo goed.	Je ne connais pas très bien la France.
De nieuwe prof komt uit Nederland.	[Le nouveau / La nouvelle] prof(esseur) vient des Pays-Bas.
Zij organiseren een city-trip naar Warschau.	[Ils / Elles] organisent un city-trip à Varsovie.

## Le passif

Tableau des modes et des temps (répétition) + au passif (NL : worden + VD -> FR : être + Part Passé)

Modes	Simple		Composé	
Indicatif	Présent	Je suis invité <i>Ik ben</i> <i>Ik word uitgenodigd</i>	Passé composé	J'ai été invité <i>Ik ben geweest</i> <i>Ik ben uitgenodigd</i>
	Imparfait	J'étais invité <i>Ik was</i> <i>Ik werd uitgenodigd</i>	Plus-que-parfait	J'avais été invité <i>Ik was geweest</i> <i>Ik was uitgenodigd</i>
	Futur simple	Je serai invité <i>Ik zal zijn</i> <i>Ik zal uitgenodigd worden</i>	Futur antérieur	J'aurai été invité <i>Ik zal geweest zijn</i> <i>Ik zal uitgenodigd worden</i>
Conditionnel	Présent	Je serais invité <i>Ik zou zijn</i> <i>Ik zou uitgenodigd worden</i>	Passé	J'aurais été invité <i>Ik zou geweest zijn</i> <i>Ik zou uitgenodigd zijn</i>
Subjonctif	Présent	Que je sois invité <i>Dat ik ben</i> <i>Dat ik uitgenodigd word</i>	Passé	Que j'aie été invité <i>Dat ik geweest ben</i> <i>Dat ik uitgenodigd ben</i>
impératif	Présent	Sois ! Wees !		
Participe	Présent	Étant invité <i>Zijnde</i> <i>Uitgenodigd zijnde</i>	Passé	Été invité <i>Geweest zijnde</i> <i>Uitgenodigd (geweest) zijnde</i>
Infinitif	Présent	Être invité <i>Zijn</i> <i>Uitgenodigd worden</i>	Passé	Avoir été invité <i>Geweest zijn</i> <i>Uitgenodigd geweest zijn</i>

<b>Néerlandais</b>	<b>Français</b>
Het bedrijf werd opgericht in 2017.	L'entreprise a été fondée en 2017.
Er wordt gezegd dat hij niet bekwaam is.	On dit qu'il n'est pas compétent.
Ze is gisteren door haar baas ontslagen.	Elle a été licenciée par son chef hier.
De fraudeur werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 15 jaar.	Le fraudeur a été condamné à 15 ans de prison.
Er werd een vraag gesteld.	On a posé une question.
De fouten worden door onze diensten gecorrigeerd.	Les erreurs sont corrigées par nos services.
De fouten werden door onze diensten gecorrigeerd.	Les erreurs ont été corrigées par nos services.
De fouten zijn door onze diensten gecorrigeerd.	Les erreurs ont été corrigées par nos services.
De fouten zullen door onze diensten gecorrigeerd worden.	Les erreurs seront corrigées par nos services.
Hij wordt gepromoveerd tot directeur.	Il est promu directeur.
Hij werd gepromoveerd tot directeur.	Il a été promu directeur.
Hij is gepromoveerd tot directeur.	Il a été promu directeur.
Hij zal gepromoveerd worden tot directeur.	Il sera promu directeur.
De boekhouder werd al ontslagen, maar de financieel directeur werd nog niet ontslagen.	Le comptable a déjà été licencié, mais le directeur financier n'a pas encore été renvoyé.
Ze is ziek geworden door de stress.	Elle est tombée malade à cause du stress.
Vier werklozen werden uitgenodigd voor een sollicitatiegesprek.	Quatre chômeurs ont été invités à une interview / un entretien d'embauche.
Het bedrag werd overgeschreven op uw rekening.	Le montant a été viré sur votre compte.
De bestelling is nog niet geleverd. Ze zal morgen geleverd worden.	La commande n'a pas encore été livrée. Elle sera livrée demain.
Het contract wordt opgezegd.	Le contrat est résilié.
Het contract werd opgezegd.	Le contrat a été résilié.
Het contract is opgezegd.	Le contrat a été résilié.
Het contract zal opgezegd worden.	Le contrat sera résilié.

## La comparaison

### L'adjectif vs l'adverbe

adjectif	adverbe
- Après être	- devant un adjectif
- Devant/après substantif	- auprès d'un verbe (niet être)
- !!! ww : sembler, devenir paraître & rester	
- Bien & mal gebruiken als adjectif bij être	

### Formation de l'adverbe

Règle: **adjectif (fém) + ment**

!! **adjectif -ent / -ant : adj + -emment / -amment**

Exceptions !

Énorme -> énormément

Précis -> précisément

Profond -> profondément

Bref -> brièvement

Gentil -> gentiment

Bon -> bien

Mauvais -> mal

Rapide -> vite /rapidement

### Le comparatif

Avec un adjectif	= A est + <b>aussi</b> + adj + <b>que</b> B
	+ A est + <b>plus</b> + adj + <b>que</b> B
	- A est + <b>moins</b> + adj + <b>que</b> B
Avec un adverbe	= A verbe + <b>aussi</b> + adv + <b>que</b> B
	+ A verbe + <b>plus</b> + adv + <b>que</b> B
	- A verbe + <b>moins</b> + adv + <b>que</b> B
Avec un nom	= A verbe + <b>autant de</b> + nom + <b>que</b> B
	+ A verbe + <b>plus de</b> + nom + <b>que</b> B
	- A verbe + <b>moins de</b> + nom + <b>que</b> B
Avec un verbe	= A verbe + <b>autant que</b> B
	+ A verbe + <b>plus que /davantage que</b> B
	- A verbe + <b>moins que</b> B

### Le superlatif

Avec un adjectif	Le la + Plus les moins + adj
Avec un adverbe	le + Plus moins + adv
Avec un nom	Le + plus moins + de + nom
Avec un verbe	Verbe + le + plus

### Comparer des quantités

Hij heeft meer/ minder werk dan zijn collega    Il a plus / moins **DE** travail que son collègue

Hij heeft het meeste /minste werk                    il a le plus/moins de travail

Néerlandais	Français
een beter systeem	un meilleur système
evenveel werk	autant de travail
een even goed resultaat	un aussi bon résultat
de laagste prijs	le prix le plus bas
een minder goed jaar	une moins bonne année
de grootste bedrijven	les plus grandes entreprises
de meest doeltreffende oplossing	la solution la plus efficace
een minder goed omzetcijfer	un moins bon chiffre d'affaires
de best betaalde ambtenaar	le fonctionnaire le mieux payé
de recentste wet	la loi la plus récente

La proposition du chef est intéressante, mais la tienne est **aussi intéressante** (even interesting).

Laquelle de ces deux études coûte **le plus cher**? !! **coûter cher = invariable !!!**

Votre offre n'est pas mauvaise, mais celle de votre concurrent **est meilleure** (beter).

Laquelle de ces deux études est **la plus chère**?

Ils promettent une livraison  **rapide** (snel), mais nous livrerons  **le plus vite** (het snelst).

Ton salaire est  **plus élevé** (hoger) que le mien, mais avant, je gagnais  **plus** (meer) que toi et j'avais  **autant d'** (evenveel) avantages extralégaux.

Notre gamme n'est pas  **aussi** (even) étendue que la vôtre, mais nous garantissons les prix  **les plus bas** (de laagste) et nous dépensons  **moins** (minder) à la publicité.

Elle travaille  **moins efficacement** (minder doeltreffend) qu'avant, mais elle est toujours  **la secrétaire la plus efficace** (de meest doeltreffende secretaresse), bien qu'elle soit aussi  **la plus âgée** (de oudste).

Néerlandais	Français
De luchtvaartmaatschappij stelt meer arbeiders te werk dan bedienden.	La société / compagnie aérienne emploie plus d'ouvriers que d'employés.
Er zijn niet zo veel middenstanders in Gent als in Antwerpen.	Il n'y a pas tant / autant de (petits) commerçants à Gand qu'à Anvers.
U kan evenveel besparen op elektriciteit als onze klanten.	Vous pouvez économiser autant sur l'électricité que nos clients.
Welk Belgisch bedrijf heeft het hoogste omzetcijfer?	Quelle entreprise belge a le chiffre d'affaires le plus élevé?
Het tijdschrift stelt de meest vernieuwende concepten voor.	Le magazine présente les concepts les plus innovateurs.
Welke zijn de goedkoopste reclames?	Quelles sont les publicités les moins chères ?
De haven van Antwerpen is de tweede belangrijkste haven van Europa.	Le port d'Anvers est le deuxième port le plus important d'Europe / en Europe.

## L'emploi de l'indicatif et du subjonctif

### Subjonctif

- Une certitude à la forme négative/interrogative
- Une opinion à la forme négative/ interrogative
- Une (im)possibilité
- Un doute
- Une volonté / nécessité
- Un sentiment
- Une appréciation
- Pour que/afin que /sans que / bien que / quoique / Jusqu'à ce que / avant que / en attendant que / à moins que / à condition que / qui que / quoi que /...  
Au cas où/de + COND

### indicatif

- une certitude
- une opinion
- une probabilité
- après un verbe de « déclaration »  
« perception »
- j'espère que + IND
- il est évident / clair que / il est probable que / il paraît que / je pense/trouve/ crois que / il dit que /elle prétend que /je sens que /je vois que / sauf si +IND

	a menti.	ait menti.
Je sais qu'il	✓	
Il avoue qu'il	✓	
Je crois qu'il	✓	
Je crains qu'il		✓
Nous doutons qu'il		✓
Nous supposons qu'il	✓	
Ils ne pensent pas qu'il		✓
Elle regrette qu'il		✓

	partiez.	partez.
Il faudrait que vous	✓	
Je demande que vous	✓	
Il vaut mieux que vous	✓	
Je constate que vous		✓
Il est évident que vous		✓
Nous trouvons normal que vous	✓	
Il est exclu que vous	✓	
Il paraît que vous		✓

	acceptiez.	acceptez.
J'attendrai jusqu'à ce que vous	✓	
Le problème est résolu, puisque vous		✓
J'insisterai, à moins que vous	✓	
Je vous aiderai, à condition que vous	✓	
Je répéterai ma demande, en attendant que vous	✓	
Le problème est résolu, vu que vous		✓

Il se peut qu'elle (être)  en retard, mais je ne crois pas qu'elle (avoir oublié)  notre rendez-vous.

J'espère que vous (réussir)  à le convaincre, mais j'ai peur qu'il (dire)  non.

Je trouve important que nous (essayer)  de comprendre son point de vue, même si nous ne (partager)  pas son opinion.

Elle prétend qu'elle (avoir aidé)  son collègue, pour qu'il (pouvoir)  terminer le travail avant la date butoir.

Il vaut mieux que tu (prendre)  quelques jours de congé, avant que tu ne (se mettre)  à attaquer ce problème complexe.

Je vois que tu (être)  déçu que tu (ne pas avoir obtenu)  cette promotion, d'autant plus que tu (avoir travaillé)  dur.

Il faut que tu **répondes** (répondre).

Il est essentiel que tu **suives** (suivre) cette formation.

J'ai l'impression que vous **ne voyez pas** (ne pas voir) le problème.

Nous regrettons que vous **ne puissiez pas** (ne pas pouvoir) assister à notre réunion.

Je t'enverrai les résultats par mail, pour que tu **sois** (être) au courant.

Il paraît qu'elle **connaît** (connaître) le nouveau directeur.

J'espère que vous **réfléchirez** (réfléchir) à notre question.

Il vaut mieux qu'on **répartisse** (répartir) le travail.

Nous sommes persuadés qu'elle **sait** (savoir) qui a envoyé ces données confidentielles.

Je suppose que vous **acceptez** (accepter) notre offre.

Que voulez-vous que je **fasse** (faire)?

Néerlandais	Français
U moet het hem zeggen.	Vous devez le lui dire. / Il faut que vous le lui disiez.
Ik aanvaard niet dat je ons bedrijf verkoopt.	Je n'accepte pas que tu vendes notre entreprise.
Ik ben er zeker van dat hij jullie opgebeld heeft.	Je suis certain(e) qu'il vous a téléphoné.

We zullen je vervangen tot je terug bent.	Nous te remplacerons jusqu'à ce que tu sois de retour/reviennes.
Het is mogelijk dat onze populariteit onder de overname zal lijden	Il est possible que notre popularité souffre de la reprise.
Hij beweert dat hij betaald heeft.	Il prétend qu'il a payé.
Ik eis dat u ons die producten terugbetaalt.	J'exige que vous nous remboursiez ces produits.
Aangezien je niet op de hoogte was, verwijten we je niets.	Puisque/Comme/Vu que tu n'étais pas au courant, nous ne te reprochons rien.
Ik heb vernomen dat je ontslag genomen hebt.	J'ai appris que tu as démissionné.
We vinden het belangrijk dat jullie akkoord gaan.	Nous trouvons important que vous soyez d'accord.
Denkt u dat hij het geld gestolen heeft?	Croyez-vous qu'il ait volé l'argent?
Ze zeggen dat ze het bod zullen aanvaarden, tenzij iemand een beter bod doet.	Ils/Elles disent qu'ils/elles accepteront l'offre, à moins que quelqu'un fasse une meilleure offre.
Wat je ook verkoopt, het is belangrijk dat je winst maakt.	Quoi que tu vendes, il est important que tu fasses des bénéfices.
We hopen dat alles goed verlopen is.	Nous espérons que tout s'est bien passé.

## La condition

Une phrase conditionnelle est une phrase composée de deux parties : une des deux parties exprime la condition qui doit être remplie pour que l'autre partie de la phrase (qu'on appelle la *phrase principale*) se réalise.

Si (als) + IND.

Si + ind prés, .... ind prés / ind futur / ind impér.

Au cas où (in het geval dat) + COND.

En cas de +substantif (in geval van)

A condition que / pourvu que (op voorwaarde dat) + SUBJ.

A condition de (op voorwaarde dat) + INF

A moins que (tenzij) + SUBJ

Sauf si (tenzij) + IND

---

Au cas où il **demanderait** de l'aide, dis-lui que nous ne pouvons rien pour lui.

Je ferai la moitié du travail à condition que tu **fasses** l'autre moitié.

Je répondrai à sa question, à moins que tu me l'**interdises** .

Si elle **n'avait pas investi**, elle n'aurait pas eu de dettes.

S'il pouvait travailler à domicile, il **serait** plus productif.

Nous n'aurions pas passé commande si nous **✓ avions su** (savoir) qu'il ferait faillite.  
Si tu m'avais dit qu'il avait été licencié, je **✓ n'aurais pas posé** (ne pas poser) de questions sur son travail.  
Au cas où il **✓ accepterait** (accepter) le job, il augmenterait son revenu.  
Je changerais de travail si je **✓ trouvais** (trouver) un autre poste intéressant.

Néerlandais	Français
Als de verloning beter geweest was, zou ik het aanbod aanvaard hebben.	Si la rémunération avait été meilleure, j'aurais accepté l'offre.
In het geval dat u vragen hebt, mag u me opbellen.	Au cas où vous auriez des questions, vous pouvez m'appeler / me téléphoner.
Ik zal het doen op voorwaarde dat u me betaalt.	Je le ferai, à condition que / pourvu que vous me payiez.
Bedankt om ons te verwittigen in geval van vertraging.	Merci de nous avertir / prévenir en cas de retard.
Als ik de producent kende, zou ik hem betere tarieven vragen.	Si je connaissais le producteur, je lui demanderais de meilleurs tarifs.
Ik zal naar de vergadering komen, tenzij ik een andere afspraak heb.	Je viendrai à la réunion, [à moins que je (n')aie / sauf si j'ai] un autre rendez-vous.

## La cause et la conséquence

### La cause = de oorzaak

- **Comme / puis que / parce que / vu que** + VERBE à l'indicatif  
= aangezien / doordat / omdat
- **À cause de** + subst (cause nég.) / **grâce à** + subst (cause pos.)  
= door / dankzij
- **En** + participe présent  
= door te
- **Car** + VERBE à l'indicatif  
= want
- **En réponse à / (comme) suite à** + subst  
= naar aanleiding van
- **À la suite de / suite à** + subst  
= ten gevolge van

### La conséquence = het gevolg

- **Donc** + VERBE à l'indicatif  
= dus
- **De sorte que / de façon que / de manière que / si bien que** + VERBE à l'indicatif  
= zodat
- **C'est pourquoi / voilà pourquoi / C'est la raison pour laquelle** + VERBE à l'indicatif  
= daarom, dan ook
- **Par conséquent / en conséquence** + VERBE à l'indicatif  
= bijgevolg

---

1. En 2008, les prix de l'immobilier à Londres ont baissé  **à cause de** la crise économique.

2.  **Comme** la franchise permet à un indépendant de créer son entreprise sans trop de risques, cette formule connaît un grand succès.

3. La franchise est un système avantageux pour le franchiseur  **car** il peut ainsi étendre son réseau.

4. Les ventes ont reculé de manière inquiétante.  **C'est pourquoi** il faudra changer la stratégie commerciale.

5.  **Grâce au** plan de relance, nous avons pu atteindre les objectifs et faire des bénéfices.

Il est question de diminuer les taxes sur le travail **ainsi**, on pourra réduire le taux de chômage.

Nous avons dû terminer le contrat de franchisage **parce que** le franchisé ne gérait pas bien ses affaires.

**Grâce à** cet investissement nous avons pu embaucher de nouveaux salariés.

Nous n'avons pas encore reçu le paiement **si bien que** nous n'avons pas pu commencer la production.

## Le but = het doel

- **Pour / afin de + inf**  
= om
  - **Pour que / afin que + subj**  
= opdat
  - **De peur de / de crainte de + inf**  
= uit angst dat
  - **De peur que / de crainte que + subj**  
= uit angst dat
- 

Je vais faire de mon mieux **pour que je réussisse** (opdat ik zou slagen).

Elle ne vient plus au bureau **de peur qu'elle voie sa collègue** (uit angst dat ze haar collega ziet).

L'entreprise a décidé d'embaucher un nouveau directeur de marketing **afin d'améliorer** son image de marque.

✓ Pour

arriver à temps au bureau, la secrétaire doit se lever tôt.

Elle prend le train à 6h05

✓ pour qu'

elle puisse répondre à tous ses mails avant 8 heures.

Ensuite, elle prépare tous les documents pour son chef

✓ pour qu'

il ait le temps de bien se préparer aux réunions de la journée.

Ils ont fait des économies

✓ pour

pouvoir partir en voyage cet été.

✓ De crainte qu'

il pleuve trop en Belgique, ils ont décidé de louer un petit appartement dans le sud de l'Espagne.

- Où allez-vous pour votre prochain voyage d'affaires?

- Nous avons décidé de visiter nos partenaires en Chine

✓ afin que

nous puissions résoudre quelques problèmes de production.

- Savez-vous qu'il faut demander un visa

✓ pour

pouvoir voyager en Chine?

- Je sais, je l'ai déjà fait

✓ de peur de

l'oublier.

Les syndicats ont organisé une grève

✓ afin que

les chefs améliorent les conditions

de travail dans les usines.

✓ De peur de

ne pas convaincre tous les ouvriers d'y

participer, les syndicats ont lancé leur appel non seulement via mail mais aussi par téléphone.

La professeur explique la règle grammaticale  les étudiants comprennent et qu'ils  faire tous les exercices.  ils fassent trop de fautes, elle leur donne le corrigé des exercices à la fin du cours.

Le représentant a décidé d'appeler un taxi  être en retard à la réunion.  mieux s'organiser, il décide aussi d'annuler le rendez-vous suivant. Il a un ordre du jour qui est trop chargé aujourd'hui. Alors,  s'offrir un moment de répit, il va faire un petit somme dans le taxi.

Néerlandais	Français
U moet harder werken om uw doelstellingen te bereiken.	Vous devez travailler plus dur [afin de / pour] atteindre vos objectifs.
De ploegbaas moet akkoord gaan, opdat je het systeem zou kunnen veranderen.	Le chef d'équipe doit être d'accord, [pour que / afin que] tu puisses changer le système.
U moet erover praten om het probleem op te lossen.	Vous devez en parler afin de / pour résoudre le problème.
Ik heb haar de waarheid niet durven zeggen uit angst dat ze slecht zou reageren.	Je n'ai pas osé lui dire la vérité [de peur qu' / de crainte qu'] elle réagisse mal.
We hebben ons een betere printer gekocht om onze doeltreffendheid te verhogen.	Nous nous sommes acheté une meilleure imprimante pour augmenter notre efficacité.
Uit schrik om iets te vergeten, heb ik alles op voorhand voorbereid.	[De peur d' / de crainte d'] oublier quelque chose, j'ai tout préparé [à l'avance / d'avance].
Geef haar het document opdat ze op de hoogte zou zijn.	Donne-lui le document [pour qu' / afin qu'] elle soit au courant.
De studenten beloven om meer te studeren opdat ze zouden slagen.	Les étudiants promettent d'étudier plus [[afin qu' / pour qu'] ils réussissent / [afin de / pour] réussir].
Hij luistert goed opdat hij haar zou kunnen helpen.	Il écoute bien [pour qu' / afin qu'] il puisse l'aider.
Il zal alles doen opdat je gelukkig zou zijn.	Je ferai tout pour que tu sois [heureux / heureuse].
We haasten ons opdat jij op tijd zou aankomen.	Nous nous dépêchons [pour que / afin que] tu arrives à l'heure.

## L'opposition et la concession = de tegenstelling en de toegeving

- **Tandis que / alors que**  
= terwijl
- **Mais**  
= maar
- **Par contre**  
= daarentegen
- **Au lieu de + subst / inf**  
= in plaats van
- **Au contraire de / à l'inverse de / contrairement à / à l'opposé de**  
= in tegenstelling tot
- **Quoique / bien que + subj**  
= hoewel
- **Malgré + subst**  
= ondanks
- **Cependant / pourtant**  
= nochtans / echter
- **Quand même**  
= toch

Les étudiants étudient de moins en moins **tandis que** (terwijl) les profs travaillent de plus en plus.

**Malgré** (Ondanks) tous ses efforts, il n'arrive pas à convaincre les partenaires de son point de vue.

Elle aime le nouveau système, lui **par contre** (daarentegen) a des difficultés à s'adapter à cette nouvelle méthode.

Il avait promis de ne pas embaucher son propre fils. Il l'a fait **quand même** (toch).

**Quoiqu' / Bien qu'** (Hoewel) elle ait obtenu son diplôme il y a trois ans, elle n'a pas encore trouvé de travail.

Néerlandais	Français
Hij had het me verboden. Ik heb het <u>toch</u> gedaan.	Il me l'avait interdit/défendu. Je l'ai fait <u>quand même</u> .
Mijn broer studeert. Mijn zus <u>daarentegen</u> gaat alleen maar uit.	Mon frère étudie. Ma sœur <u>par contre</u> ne fait que sortir.
<u>In plaats van</u> de goederen in het buitenland te kopen, moet je ze in België kopen.	<u>Au lieu d'</u> acheter les marchandises à l'étranger, tu dois les acheter en Belgique.
<u>Ondanks</u> de slechte cijfers, beslist de directie om niet van strategie te veranderen.	<u>Malgré</u> les mauvais chiffres, la direction décide de ne pas changer de stratégie.
<u>In tegenstelling tot</u> de arbeiders, hebben de bedienden beslist om niet deel te nemen aan de staking.	<u>Contrairement aux</u> / <u>A l'inverse des</u> / <u>Au contraire des</u> / <u>A l'opposé des</u> ouvriers, les employés ont décidé de ne pas participer à la grève.

## L'interrogation

### Deux types de questions

1. La question totale (= ja/nee vraag)

#### *Trois façons de poser cette question*

1. Intonation  
Ex. Elle est Française ?
2. Est-ce que  
Ex. Est-ce qu'elle est Française ?
3. Inversion du sujet  
Ex. Est-elle Française ?

2. La question partielle

Dans ce type de questions, on a toujours un mot interrogatif :

- Un pronom interrogatif (qui, que, quoi, lequel)
- Un adjectif interrogatif (quel)
- Un adverbe (où, quand, pourquoi, comment, combien, ...)

### La traduction de « wat »

- Quel(le)(s) -> Que bij inversion !
- Qu'est-ce que
- Qu'est-ce qui
- Ce que
- Ce qui

---

✓ Quels sont les avantages et les désavantages du système que vous prônez?

Avez-vous pensé à ✓ ce que diront vos adversaires?

Et ✓ que devra-t-on faire pour mettre en oeuvre ce système?

On se demande d'ailleurs aussi ✓ ce qui vous empêche de continuer à utiliser le système actuel. Pour nous, ce système offre parfaitement ✓ ce dont nous avons besoin.

Je ne comprends pas ✓ ce que vous voulez dire. ✓ Quelle est au juste votre opinion et ✓ quels sont vos arguments? Pouvez-vous me dire aussi ✓ ce que vous savez sur le taux de chômage actuel et ✓ ce qui doit être fait pour réduire ce taux?

veux-tu que je fasse? J'ai fait tout  je peux  
 faire, donc je ne comprends pas  tu me reproches.  
 est d'ailleurs le problème?

Néerlandais	Français
Wanneer heeft u het probleem vastgesteld?	Quand avez-vous / est-ce que vous avez constaté le problème?
Hoe lang bent u al op de hoogte van de fraude?	Depuis [quand / combien de temps] [êtes-vous / est-ce que vous êtes] au courant de la fraude?
Waarom reageert u niet?	Pourquoi ne réagissez-vous pas?
Wat is uw eigen mening over het onderwerp?	Quelle est votre propre opinion sur le sujet?
Wat is uw naam?	Quel est votre nom? / Comment vous appelez-vous?
Wat is uw beroep?	Quelle est votre profession?
Hoe lang werkt u hier al?	Depuis quand travaillez-vous / est-ce que vous travaillez ici?
Waar werkte u voordien?	Où [travailliez-vous / est-ce que vous travailliez] [avant / auparavant] ?
Waarom is uw bedrijf tegen de maatregelen die de regering genomen heeft?	Pourquoi [votre entreprise est-elle / est-ce que votre entreprise est] contre les mesures que le gouvernement a prises?
Wat denkt u zelf van die maatregelen?	[Que pensez-vous / Qu'est-ce que vous pensez] de ces mesures vous-même?
Kan u preciseren van waar dat cijfer komt en hoe het geïnterpreteerd moet worden ?	[Pouvez-vous / Est-ce que vous pouvez ] préciser d'où vient ce chiffre et comment il doit être interprété?
Onze lezers vragen zich af wat u bedoelt met "herstructureren".	Nos lecteurs se demandent ce que vous [entendez / voulez dire] par "restructurer".

# Conjugaison SOFIA

Modes	Simple		Composé	
Indicatif	Présent	Je suis <i>Ik ben</i>	Passé composé	J'ai été <i>Ik ben geweest</i>
	Imparfait	J'étais <i>Ik was</i>	Plus-que-parfait	J'avais été <i>Ik was geweest</i>
	Futur simple	Je serai <i>Ik zal zijn</i>	Futur antérieur	J'aurai été <i>Ik zal geweest zijn</i>
Conditionnel	Présent	Je serais <i>Ik zou zijn</i>	Passé	J'aurais été <i>Ik zou geweest zijn</i>
Subjonctif	Présent	Que je sois <i>Dat ik ben</i>	Passé	Que j'aie été <i>Dat ik geweest ben</i>
impératif	Présent	Sois ! <i>Wees !</i>		
Participe	Présent	Étant <i>Zijnde</i>	Passé	Été <i>Geweest zijnde</i>
Infinitif	Présent	Être <i>Zijn</i>	Passé	Avoir été <i>Geweest zijn</i>

## Indicatif présent

savoir – ils	ils savent
atteindre – elles	elles atteignent
bénéficier – tu	tu bénéficies
acquérir – je	j'acquièrs
produire – nous	nous produisons
faire – vous	vous faites
recevoir – ils	ils reçoivent
employer – elles	elles emploient
payer – elle	elle paie
protéger – nous	nous protégeons
convaincre – nous	nous convainquons
choisir – vous	vous choisissez
apercevoir – je	j'aperçois
rejeter – tu	tu rejettes
transmettre – ils	ils transmettent

Pour prouver qu'on est un bon vendeur, il	✓ faut	(falloir) savoir se vendre.
Aujourd'hui, nous	✓ déménageons	(déménager) tous les dossiers.
Le dollar	✓ vaut	(valoir) moins qu'il y a un an.
Ils	✓ peuvent	(pouvoir) réparer les dommages.
✓ Font		(faire) -elles vraiment appel à la justice pour régler ce différend?
Si tout va bien, nous	✓ concluons	(conclure) un accord aujourd'hui encore.
Que	✓ dites	(dire) -vous de la nouvelle brochure?
Dans ce graphique, on	✓ voit	(voir) que la croissance
✓ se maintient		(se maintenir).
Vous	✓ devez	(devoir) vous décider; vous
	✓ choisissez	(choisir)
le candidat qui vous	✓ paraît	(paraître) le meilleur.
Cet employeur est très exigeant: si nos résultats ne lui	✓ plaisent	(plaire) pas, il
✓ rompt		(rompre) notre contrat.

Si vous ne nous  annoncez (annoncer) pas l'heure de la réunion d'avance, nous  craignons (craindre) de ne pas pouvoir venir.

Nous ne vous  obligeons (obliger) pas à travailler à domicile, mais nous l' encourageons (encourager).

Avec cet investissement, il  croit (croire) que ses intérêts  croissent (croître) de façon exponentielle.

Nous ne  prenons (prendre) plus de risque, nous  plaçons (placer) notre argent dans des fonds communs et c'est la banque qui  règle (régler) nos affaires.

La crise financière  devient (devenir) très grave et  requiert (requérir) toute notre attention.

## Indicatif imparfait

être – nous	nous étions
falloir – il	il fallait
investir – ils	ils investissaient
s'agir – il	ils s'agissait
savoir – vous	vous saviez
bénéficier – nous	nous bénéficions
pouvoir – tu	tu pouvais
placer - je	je plaçais
interdire – ils	ils interdisaient
construire – nous	nous construisions

Malgré tous nos efforts, nous n'  **atteignons** (atteindre) jamais les résultats visés.

Les salariés  **recevaient** (recevoir) toujours leur prime au début de l'année.

Si elle  **résolvait** (résoudre) ses problèmes toute seule, elle perdrait moins de temps précieux.

Le délégué syndical  **négligeait** (négliger) les plaintes des ouvriers, ce qui fait qu'il a été renvoyé.

Si vous  **triez** (trier), vous auriez moins de problèmes à retrouver l'information requise.

Nous pourrions faire plus de bénéfices, si notre fournisseur nous  **octroyait** (octroyer) de meilleures conditions.

Il ne faut pas oublier qu'avant de lancer un produit, nous  **étudiions** (étudier) toujours bien le marché.

L'entreprise  **paraissait** (paraître) viable, il ne nous  **semblait** (sembler) pas y avoir de problèmes.

Il a oublié qu'il  **fallait** (falloir) sauvegarder les données après les avoir introduites.

Chaque fois que je  **déplaçais** (déplacer) le curseur, je  **téléchargeais** (télécharger) un nouveau virus.

## Passé composé

accroître – il	il a accru
conclure – ils	ils ont conclu
résoudre – nous	nous avons résolu
se taire – elle	elle s'est tue
s'asseoir – nous	nous nous sommes assis(es)
apercevoir – je	j'ai aperçu
acquérir – vous	vous avez acquis
inclure – tu	tu as inclus
vivre – nous	nous avons vécu
suffire – cela	cela a suffi

Nous | ✓ avons atteint | (atteindre) le chiffre d'affaires visé.

Il | ✓ a fallu | (falloir) réduire les frais pour rester viable.

Nous | ✓ avons mis | (mettre) de l'argent de côté pour de nouveaux investissements.

La compagnie | ✓ a souffert | (souffrir) de la crise économique.

Quand la commande | ✓ est arrivée | (arriver), j' | ✓ ai dû | (devoir) payer plus de 50 euros de frais d'expédition.

Tu penses qu'il | ✓ a su | (savoir) que l'entreprise risquait de faire faillite?

Quand les actionnaires | ✓ ont appris | (apprendre) la nouvelle, ils

| ✓ se sont réunis | (se réunir) aussitôt.

Quand on lui | ✓ a demandé | (demander) de payer un acompte de 6000 euros, il

| ✓ a sorti | (sortir) une carte de crédit.

Les attentats | ✓ ont nui | (nuire) au tourisme, le chiffre d'affaires

| ✓ a diminué | (diminuer) de 10%.

Le conseil d'administration | ✓ a rejoint | (rejoindre) le directeur financier dans sa décision de réduire les coûts.

## Plus-que-parfait

naître – nous	nous étions né(e)s
paraître – ils	ils avaient paru
avoir – tu	tu avais eu
se taire – tu	tu t'étais tu(e)
augmenter – nous	nous avons augmenté
commencer – vous	vous aviez commencé
pouvoir – elle	elle avait pu
ouvrir – ils	ils avaient ouvert
devenir – elles	elles étaient devenues
intervenir – nous	nous étions intervenu(e)s

Nous  **avons pris** (prendre) l'habitude de nous réunir tous les quinze jours.

Si seulement vous  **aviez suivi** (suivre) cette formation!

Il s'est rendu compte qu'il  **avait détruit** (détruire) tous les documents concernant l'assurance incendie.

Si le comptable  **avait reçu** (recevoir) les données plus tôt, il aurait pu en tenir compte dans son bilan.

Si l'accident  **s'était produit** (se produire) plus tôt, nous aurions pu y remédier encore.

Les syndicats  **avaient convaincu** (convaincre) les ouvriers qu'ils feraient mieux d'arrêter le travail.

Si nous  **avons oublié** (oublier) de remplir notre feuille de taxes, nous aurions eu une amende.

Si les clients  **étaient restés** (rester) fidèles, ils auraient eu droit à des réductions.

Elles  **étaient mortes** (mourir) de fatigue après les semaines de stage.

## Futur simple

envoyer – nous	nous enverrons
faire – je	je ferai
être – vous	vous serez
pouvoir – ils	ils pourront
vouloir – elle	elle voudra
aller – tu	tu iras
devoir – ils	ils devront
recevoir – vous	vous recevrez
savoir – je	je saurai
falloir – il	il faudra

Tu  devieras (devenir) notre unique fournisseur.

Si l'entreprise ne se reprend pas rapidement, nos actions ne  vaudront (valoir) plus rien.

Cette information est confidentielle, vous la  tiendrez (tenir) pour vous.

Il faut vite rentrer ces marchandises car demain il  pleuvra (pleuvoir).

Tu  viendras (venir) nous rejoindre après la réunion.

Je vous  écrirai (écrire) une lettre que je  ferai (faire) envoyer par la poste.

On  vendra (vendre) tout le stock pendant les soldes.

Vous  serez (être) les premiers à être informés.

Ils nous  enverront (envoyer) une nouvelle offre .

Nous n'  irons (aller) pas au salon de la voiture cette année.

## Futur antérieur

conclure – ils	ils auront conclu
savoir – elle	elle aura su
se taire – il	il se sera tu
vivre – nous	nous aurons vécu
écrire – je	j'aurai écrit
acquérir – vous	vous aurez acquis
recevoir – ils	ils auront reçu
se rencontrer – ils	ils se seront rencontrés
augmenter – ils	ils auront augmenté
être – nous	nous aurons été

Tu deviendras associé dès que tu	✓ auras accompli	(accomplir) ta période d'essai.
Ils enverront les produits dès qu'ils	✓ auront reçu	(recevoir) le paiement.
Nous passerons la commande dès qu'il	✓ aura donné	(donner) son accord.
Il passera ce coup de fil dès qu'il	✓ aura terminé	(terminer) sa lettre.
Tu viendras nous rejoindre dès que les clients	✓ seront sortis	(sortir).
On publiera les résultats de l'étude de marché dès qu'on les	✓ aura lus	(lire) tous.
Nous signerons le contrat dès qu'ils l'	✓ auront adapté	(adapter).
Catherine reprendra son travail dès qu'elle	✓ sera revenue	(revenir) de son congé de maternité.
Je chercherai un emploi fixe dès que j'	✓ aurai terminé	(terminer) mon stage.
L'assureur paiera les dégâts dès que l'entrepreneur	✓ aura établi	(établir) une offre.

## Conditionnel présent

vouloir – je	je voudrais
faire – nous	nous ferions
revoir – vous	vous reverriez
être – ils	ils seraient
pouvoir – tu	tu pourrais
avoir – il	il aurait
falloir – il	il faudrait
envoyer – tu	tu enverrais
valoir – il	il vaudrait
tenir – vous	vous tiendriez

Elle m'a dit qu'elle ne  (recevoir) pas de prime cette année.

Duchamp  (vouloir) devenir chef de département.

Il paraît que le directeur ne  (renouveler) pas mon contrat.

Ces travailleurs immigrés  (acquérir) la nationalité belge.

Ils  (employer) des produits toxiques lors de la fabrication.

Sans votre aide, on ne  (parvenir) jamais à résoudre nos problèmes.

D'après le porte-parole, ils ne  (voir) pas l'intérêt d'un si grand investissement.

Le responsable a demandé qu'on l'  (appeler) au cas où il y

(avoir) des problèmes.

Tu  (savoir) quoi faire en cas de faillite?

En cas d'accident, nous  (courir) le risque de devoir payer toutes les réparations.

## Conditionnel passé

croire – je	j'aurais cru
transmettre – tu	tu aurais transmis
produire – nous	nous aurions produit
convaincre – ils	ils auraient convaincu
revenir – elle	elle serait revenu
s'asseoir – elles	elles se seraient assises
craindre – tu	tu aurais craint
comprendre – vous	vous auriez compris
bénéficier – nous	nous aurions bénéficié
acquérir – tu	tu aurais acquis

Si j'avais été au courant des conditions de travail, j' ✓ aurais rompu (rompre) le contrat tout de suite.

Pour terminer les négociations, vous ✓ auriez dû (devoir) faire quelques concessions.

Au cas où vous ✓ auriez découvert (découvrir) des fautes dans la production, vous devez avertir le responsable.

D'après le résultat annuel, ils ✓ auraient atteint (atteindre) le chiffre d'affaires le plus élevé depuis la création de l'entreprise.

Un simple mot d'excuse ✓ aurait suffi (suffire) pour renouer les contacts.

L'assureur vous ✓ aurait écrit (écrire) une lettre de rappel pour payer votre prime.

Si on avait pu trouver un nouvel investisseur, cela ✓ aurait résolu (résoudre) beaucoup de problèmes.

D'après leur chef de département, les femmes ✓ auraient fait (faire) plus d'heures supplémentaires que les hommes.

Nous avons reçu beaucoup trop de marchandises dans ce colis, est-ce qu'ils ✓ se seraient trompés (se tromper) dans le service d'expédition?

De cette idée ✓ serait né (naître) le concept de la vente en ligne.

## Subjonctif présent

réfléchir – je	que je réfléchisse
être – il	qu'il soit
avoir – tu	que tu aies
aller – ils	qu'ils aillent
pouvoir – vous	que vous puissiez
savoir – tu	que tu saches
vouloir – elle	qu'elle veuille
faire – nous	que nous fassions
venir – il	qu'il vienne
falloir – il	qu'il faille

Il ne faut pas que vous  oubliiez (oublier) de postuler pour cet emploi.

Je ne pense pas que la franchise  soit (être) une bonne idée pour ce genre de commerce.

Est-ce vraiment nécessaire qu'on  investisse (investir) tout cet argent dans l'immobilier?

Il est absolument indispensable que nous  atteignons (atteindre) les objectifs visés pour rester viables.

Si tu veux être invité à un entretien, il faut que tu  écrives (écrire) une bonne lettre de motivation bien convaincante.

L'entreprise pourra continuer la production de ces jouets à condition qu'elle  introduise (introduire) des améliorations dans le processus.

Nous allons continuer les négociations jusqu'à ce que nous  parvenions (parvenir) à un accord.

Bien que l'offre nous  paraisse (paraître) intéressante, nous ne pouvons pas l'accepter.

Le syndicat exige que la direction  reprenne (reprendre) les pourparlers.

Il est normal que son activité économique  suive (suivre) la même courbe d'évolution.

## Subjonctif passé

résoudre – il	qu'il ait résolu
conclure – ils	qu'ils aient conclu
devenir - elle	qu'elle soit devenue
recevoir – vous	que vous ayez reçu
ouvrir – tu	que tu aies ouvert
réduire – nous	que nous ayons réduit
apercevoir – je	que j'aie aperçu
comprendre – il	qu'il ait compris
satisfaire – vous	que vous ayez satisfait
se voir – elles	qu'elles se soient vues

Je doute que l'entreprise  ait pris (prendre) les mesures nécessaires pour que le personnel  ait pu (pouvoir) rester.

Il est dommage qu'il  ait fallu (falloir) avoir recours à une agence externe.

Je signerai le contrat à condition qu'ils  aient modifié (modifier) l'avenant.

J'ai peur que tout ce travail n'  ait servi (servir) à rien.

J'aurais aimé que le député  ait entendu (entendre) le discours du syndicaliste.

Il se peut que l'assureur  ait changé (changer) d'avis concernant le remboursement des dégâts.

Elle a été licenciée sans qu'elle  ait pu (pouvoir) expliquer son absence.

La loi aura été votée à moins que l'administrateur délégué ne s'y  soit opposé (s'opposer).

Je ne crois pas que tu  aies compris (comprendre) ce que j'ai voulu dire.

Je crains qu'aucun progrès n'  ait été (être) réalisé depuis qu'on utilise le nouveau logiciel.

## Participe présent

finir	finissant
savoir	sachant
être	étant
avoir	ayant
craindre	craignant
prendre	prenant
voir	voyant
bénéficier	bénéficiant
investir	investissant
éteindre	éteignant

Les ouvriers  **songeant** (songer) à la retraite seront encouragés à travailler à temps partiel.

Voyons les avantages des deux systèmes en  **commençant** (commencer) par le cas de la franchise.

Notre entreprise a un impact économique en  **créant** (créer) des emplois, en  **payant** (payer) sa part des taxes et en  **achetant** (acheter) des biens et des services de façon responsable.

En  **obtenant** (obtenir) une meilleure visibilité sur ces processus, il devient possible de réaliser des gains de temps et d'efficacité.

Il est nécessaire de réduire les émissions de gaz à effet de serre en  **utilisant** (utiliser) des énergies renouvelables, ainsi qu'en  **assainissant** (assainir) plus efficacement les émissions.

Le réseau social a été inondé d'appels de clients  **se plaignant** (se plaindre) qu'ils n'avaient pas accès à Facebook.

Les entreprises  **paraissant** (paraître) résister le mieux à la crise sont celles du domaine de l'informatique.

Les fermes éoliennes  **connaissant** (connaître) la plus forte croissance dans le secteur, cette tendance devrait se poursuivre.

Vous pouvez nous renvoyer la marchandise, y  **joignant** (joindre) le ticket d'achat.

Bien qu'il y ait des règles  **interdisant** (interdire) la discrimination au sein de l'entreprise, il y a nettement moins de femmes qui sont embauchées que d'hommes.

# Exercices de récapitulation SOFIA

## Exercices de traduction

Néerlandais	Français
Dit bloeiend bedrijf heeft winst gemaakt terwijl zijn belangrijkste concurrent moet saneren en banen moet schrappen.	Cette entreprise florissante a [fait / généré] des bénéfices [alors que / tandis que] son concurrent principal doit assainir et (doit) supprimer des postes.
De maatregelen die we genomen hebben, hebben ons niet geholpen. Onze doeltreffendheid is niet verbeterd en ons omzetcijfer is niet gestegen.	Les mesures que nous avons prises ne nous ont pas aidés. Notre efficacité ne s'est pas améliorée et notre chiffre d'affaires n'a pas [augmenté / progressé].
Aangezien het product uitverkocht is moeten de leveranciers onze Belgische winkels zo snel mogelijk bevoorraden.	[Comme / Puisque / Vu que] le produit est épuisé, les fournisseurs doivent approvisionner nos magasins belges [le plus vite possible / aussi vite que possible / au plus vite].
Hoewel het goed verankerd is in Frankrijk, lijdt het Engelse bedrijf onder de concurrentie van de lageloonlanden. Bijgevolg slaagt het er niet in om de Europese markt te veroveren.	[Bien qu'elle / Quoiqu'elle] soit bien ancrée en France, l'entreprise anglaise souffre de la concurrence des pays à bas salaires. [Par conséquent / En conséquence], elle [ne réussit / ne parvient / n'arrive] pas à conquérir le marché européen.
De grafiek toont een groei, gevolgd door een daling. Van 2014 tot 2017 bedraagt het omzetcijfer gemiddeld 10 000 euro.	Le graphique montre une croissance, suivie [d'un recul / d'une baisse / d'une diminution]. De 2014 à 2017, le chiffre d'affaires [s'élève à / est de] 10 000 euros en moyenne.
Het beursgenoteerde bedrijf heeft aandelen uitgegeven, maar ik betwijfel of het om een goede investering gaat.	L'entreprise cotée en Bourse a émis des actions, mais je doute qu'il s'agisse d'un bon investissement.
De bankier wil zijn klant geen krediet verlenen omdat die nog andere schulden moet aflossen.	Le banquier ne veut pas [octroyer / accorder] de crédit à son client parce que celui-ci doit encore [rembourser / amortir] d'autres dettes.

Zijn belastingaangifte werd door de fiscus gecontroleerd.	Sa déclaration d'impôts a été contrôlée par le fisc.
Je moet je paswoord intikken om toegang te krijgen tot die vertrouwelijke bestanden.	Tu dois saisir ton mot de passe [pour / afin d'] [accéder à / avoir accès à] ces fichiers confidentiels.
Ik ben van mening dat die software niet gebruiksvriendelijk is.	Je suis d'avis que ce logiciel n'est pas [convivial / facile d'emploi].
De premie die ik voor die brandverzekering betaald heb, dekt alle lichamelijke en materiële schade.	La prime que j'ai payée pour cette assurance incendie couvre tous les [dégâts / dommages] corporels et matériels.
Als je een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid gehad had, had je de schade niet moeten vergoeden.	Si tu avais eu une assurance responsabilité civile, tu n'aurais pas dû indemniser les [dommages / dégâts].
Door olie te lozen heeft de olietanker een ramp voor het milieu veroorzaakt.	En déversant du pétrole, le pétrolier a causé une catastrophe pour l'environnement.
De verbrandingsoven veroorzaakt luchtverontreiniging en is dus schadelijk voor de gezondheid.	L'incinérateur cause de la pollution [de l'air / atmosphérique] et est donc [nuisible / nocif] pour la santé.
Hoe kunnen we het kernafval verwerken ?	Comment [peut-on / pouvons-nous] traiter les déchets [nucléaires / radioactifs]?
Het smelten van het poolijs is te wijten aan de opwarming van de aarde.	La fonte de la glace polaire est due (masculin: dû) au réchauffement de la terre.

## Le passif

Néerlandais	Français
De boekhouder werd al ontslagen, maar de financieel directeur werd nog niet ontslagen.	Le comptable a déjà été licencié, mais le directeur financier n'a pas encore été renvoyé.
Ze is ziek geworden door de stress.	Elle est tombée malade à cause du stress.
Vier werklozen werden uitgenodigd voor een sollicitatiegesprek.	Quatre chômeurs ont été invités à une interview / un entretien d'embauche.
Het bedrag werd overgeschreven op uw rekening.	Le montant a été viré sur votre compte.
De bestelling is nog niet geleverd. Ze zal morgen geleverd worden.	La commande n'a pas encore été livrée. Elle sera livrée demain.

## La comparaison

Néerlandais	Français
De luchtvaartmaatschappij stelt meer arbeiders te werk dan bedienden.	La société / compagnie aérienne emploie plus d'ouvriers que d'employés.
Er zijn niet zo veel middenstanders in Gent als in Antwerpen.	Il n'y a pas tant / autant de (petits) commerçants à Gand qu'à Anvers.
U kan evenveel besparen op elektriciteit als onze klanten.	Vous pouvez économiser autant sur l'électricité que nos clients.
Welk Belgisch bedrijf heeft het hoogste omzetcijfer?	Quelle entreprise belge a le chiffre d'affaires le plus élevé?
Het tijdschrift stelt de meest vernieuwende concepten voor.	Le magazine présente les concepts les plus innovateurs.
Welke zijn de goedkoopste reclames?	Quelles sont les publicités les moins chères ?
De haven van Antwerpen is de tweede belangrijkste haven van Europa.	Le port d'Anvers est le deuxième port le plus important d'Europe / en Europe.

## La condition

Néerlandais	Français
Als de verloning beter geweest was, zou ik het aanbod aanvaard hebben.	Si la rémunération avait été meilleure, j'aurais accepté l'offre.
In het geval dat u vragen hebt, mag u me opbellen.	Au cas où vous auriez des questions, vous pouvez m'appeler / me téléphoner.
Ik zal het doen op voorwaarde dat u me betaalt.	Je le ferai, à condition que / pourvu que vous me payiez.
Bedankt om ons te verwittigen in geval van vertraging.	Merci de nous avertir / prévenir en cas de retard.
Als ik de producent kende, zou ik hem betere tarieven vragen.	Si je connaissais le producteur, je lui demanderais de meilleurs tarifs.
Ik zal naar de vergadering komen, tenzij ik een andere afspraak heb.	Je viendrai à la réunion, [à moins que je (n')aie / sauf si j'ai] un autre rendez-vous.

## Le possessif et le démonstratif

Néerlandais	Français
Ons omzetcijfer is gestegen met 10 %, maar onze directie is niet tevreden met het resultaat.	Notre chiffre d'affaires a [augmenté / progressé] de 10 %, mais notre direction n'est pas contente du résultat.
Kent u onze economiestudenten? - Die van jullie? Neen, wij kennen enkel onze eigen studenten.	Connaissez-vous nos étudiants en économie? - Les vôtres? Non, nous connaissons [uniquement / seulement] nos propres étudiants.
Hun uurrooster is flexibeler dan het onze.	Leur horaire est plus flexible que le nôtre.
Zijn methode beantwoordt niet aan onze normen.	Sa méthode ne correspond pas à nos normes.
Mijn collega Sara heeft me in haar boodschap verteld dat onze bedrijfsleider ontslag genomen heeft.	Ma collègue Sara m'a raconté dans son message que notre chef d'entreprise a démissionné.
Deze werkgevers raadplegen altijd het profiel van de kandidaten op de sociale netwerken.	Ces employeurs consultent toujours le profil des candidats sur les réseaux sociaux.
Heb je een nieuwe smartphone gekocht? Neen, het is die van mijn oudste zus.	As-tu acheté un nouveau smartphone? Non, c'est celui de ma soeur aînée.
Van al onze producenten is het diegene die failliet zal gaan die ik verkies.	De tous nos producteurs c'est celui qui fera faillite que je préfère.

## Vocabulaire module 1

Néerlandais	Français
De ploegbaas wil het productieproces efficiënter maken.	[Le chef d'équipe / Le contremaître / L'agent de maîtrise] veut rendre le processus de production plus efficace.
Hoeveel bedraagt de werkgeversbijdrage op dit loon?	A combien s'élève la cotisation patronale sur ce salaire?
Artsen oefenen een vrij beroep uit.	Les médecins exercent une profession libérale.
Niet alle werknemers zijn bedienden.	Les [salariés / travailleurs] ne sont pas tous des employés.
Mijn voorganger heeft ontslag genomen op vraag van de raad van bestuur.	Mon prédécesseur a [démissionné / donné sa démission] à la demande du conseil d'administration.

## Vocabulaire module 2

Néerlandais	Français
Sinds die multinational banen heeft geschrapt is het werkloosheidscijfer in onze streek met 10% gestegen.	Depuis que cette multinationale a supprimé des postes, le taux de chômage dans notre région a [augmenté / progressé] de 10 [% / pour cent].
Door de crisis is onze onderaannemer failliet gegaan en moeten we ook ons eigen personeelsbestand inkrimpen.	A cause de la crise, notre sous-traitant a fait faillite et nous devons aussi [réduire / diminuer] nos propres effectifs.
De steeds hogere productiekosten bedreigen de levensvatbaarheid van hun familiebedrijf.	Les coûts de production de plus en plus élevés menacent la viabilité de leur entreprise familiale.
De laatste jaren weegt de loonkost op onze winstmarge.	Ces dernières années, la masse salariale pèse sur notre marge bénéficiaire.

## Vocabulaire module 3

Néerlandais	Français
verwachtingen van de consument - winkelketen - marktonderzoek - een vragenlijst invullen	Pour connaître <i>les attentes du consommateur</i> , [l'enseigne / la chaîne de magasins] a fait <i>une étude du marché</i> et a demandé à sa clientèle de <i>remplir un questionnaire</i> .
franchisenemer - contract afgesloten - rekenen op de know-how - vergoeding	<i>Le franchisé</i> qui a <i>conclu un contrat</i> de franchise peut <i>compter sur le savoir-faire</i> du franchiseur en échange d' <i>une rémunération</i> .
ambachtelijke producten - van goede kwaliteit - goedkopere producten - van middelmatige kwaliteit	Contrairement aux <i>produits artisanaux</i> qui sont en général <i>de bonne qualité</i> , les produits [moins chers / meilleur marché] sont souvent <i>de qualité médiocre</i> .

## Vocabulaire module 4

Néerlandais	Français
De stijging wordt gevolgd door een schommeling. Nadien bereikt de grafiek zijn hoogste punt.	L'augmentation est suivie d'une fluctuation. [Après / Puis / Ensuite], le graphique atteint son sommet.
De daling is te wijten aan de slechte conjunctuur.	[La baisse / La diminution] est due à la mauvaise conjoncture. OU Le recul est dû à la mauvaise conjoncture.
De fiscus heeft ontdekt dat ze al jaren belastingfraude pleegde door haar inkomen slechts gedeeltelijk aan te geven.	Le fisc a découvert qu'elle faisait de la fraude fiscale depuis des années en ne déclarant son revenu que partiellement.
Zoals afgesproken zal ik het verschuldigde bedrag zo snel mogelijk overschrijven op je zichtrekening.	Comme convenu, je virerai le montant dû sur ton [compte à vue / compte courant] [le plus vite possible / aussi vite que possible / au plus vite].
econoom - structurele hervormingen - begrotingstekort oplossen	Selon l'économiste, des réformes structurelles permettront à notre pays de résoudre le déficit budgétaire.
ondanks de bezuinigingspolitiek - er niet in slagen - financiële problemen oplossen	Malgré la politique d'austérité, le pays [ne réussit pas / n'arrive pas / ne parvient pas] à résoudre ses problèmes financiers.

## Vocabulaire module 5

Néerlandais	Français
De brandverzekering dekt ook schade veroorzaakt door storm, hagel en overstromingen.	L'assurance incendie couvre [aussi / également] des [dommages / dégâts] [causés / occasionnés] par la tempête, la grêle et les inondations.
Zelfs als de patiënt aangesloten is bij de mutualiteit is het remgeld te zijnen laste.	Même si le patient est affilié à [la mutuelle / la mutualité], le ticket modérateur est à sa charge.

## Vocabulaire module 6

Néerlandais	Français
Groen, een ecologische partij, wil dat België zijn kerncentrales zo snel mogelijk sluit.	Groen, un parti écologiste, veut que la Belgique ferme ses centrales nucléaires [le plus vite possible / aussi vite que possible / au plus vite].
We moeten ons afval blijven sorteren om te vermijden dat plastic in de verbrandingsovens terecht komt.	Nous devons continuer à trier nos déchets pour éviter que le plastique [aboutisse / termine] dans les incinérateurs.
bodemverontreiniging - vergiftigen - drinkwater	La pollution du sol empoisonne l'eau potable.
vrezen - exclusief gebruik - hernieuwbare energie - energieschaarste	Je crains que [l'usage / l'emploi] exclusif d'énergie(s) renouvelable(s) [cause / provoque / donne lieu à] des pénuries d'énergie.
NGO - aanklagen - industrielanden - ontbossing	Plusieurs organisations non-gouvernementales dénoncent que les pays industrialisés contribuent [au déboisement / à la déforestation].

## L'interrogation

<b>Néerlandais</b>	<b>Français</b>
Wanneer heeft u het probleem vastgesteld?	Quand avez-vous / est-ce que vous avez constaté le problème?
Hoe lang bent u al op de hoogte van de fraude?	Depuis [quand / combien de temps] [êtes-vous / est-ce que vous êtes] au courant de la fraude?
Waarom reageert u niet?	Pourquoi ne réagissez-vous pas?
Wat is uw eigen mening over het onderwerp?	Quelle est votre propre opinion sur le sujet?
Kan u preciseren van waar dat cijfer komt en hoe het geïnterpreteerd moet worden ?	[Pouvez-vous / Est-ce que vous pouvez ] préciser d'où vient ce chiffre et comment il doit être interprété?
Onze lezers vragen zich af wat u bedoelt met "herstructureren".	Nos lecteurs se demandent ce que vous [entendez / voulez dire] par "restructurer".